

重要醫療資訊
萬一您因工作受傷或患病

關於：醫療供應者網絡 (Medical Provider Network) 的初步致員工書面通知書

[加里福里亞州規例法則, 第 8 項 第 9767.12 段]

加里福尼亞州規定, 萬一您因工受傷, 您的僱主提供及支付醫療所需. 您的僱主選擇了使用一個稱為醫療供應者網絡 (MPN) (Medical Provider Network) (MPN) 的工傷醫生網絡以提供這種醫療服務. 這個康衛氏保險公司 MPN (CompWest Insurance Company MPN) 由康柏立氏 (CompPartners) 所經營. 您僱主的工傷承保人是康衛氏保險公司 (CompWest Insurance Company). 本通知單會告訴您對康衛氏 MPN 計劃所需知的事項與及描述您為因工作受傷及患病可以作出選擇醫療的權利.

• **MPN 是什麼?**

醫療供應者網絡 (MPN) (Medical Provider Network) (MPN) 是由承保人或自我承保的僱主所組成並經工傷賠償組行政專員批准可以醫治因工受傷員工的一群醫療服務人士 (醫師及供應其它各種服務的人士). 每一個 MPN 都必須包括有專門治理工傷的醫生及專精普通科的醫生. MPN 都必須要符合職業損傷及工作相關病患得以接受醫療的標準. 再者, 規例規定 MPN 供應者必須使用工傷賠償組 (Division of Workers' Compensation) 所採納的醫療指引.

MPN 都必須讓員工在第一次看過醫生之後於網絡內自行選擇醫療人員.

• **我怎樣可以查到我的 MPN 內有哪些醫生?**

您的僱主或承保人已替所有員工指派了下述 <人員或部門> 為 **MPN 聯絡人**:

名字: 珠蓮娜·洛佩慈 (Janina Lopez)

職銜: 理賠顧問 (Claims Consultant)

地址: PO Box 12859, Newport Beach, CA 92658

電話號碼: (888) COMP-WEST (888-266-7937)

電郵地址: jlopez@compwestinsurance.com

該 MPN 聯絡人可以替您回答有關康衛氏 MPN (CompWest MPN) 的問題和告訴您如何得到或找到 MPN 內的醫生名字. 打電話給我們的 MPN 聯絡人就能取得 MPN 人員名單.

假如我工作受了傷會怎麼樣?

若情況緊急, 您應該打 911 或去最近的急診室.

萬一您工作受傷, 儘快通知您的僱主. 您的僱主會給您一張理賠表格. 您的僱主或承保人會與康衛氏 MPN (CompWest MPN) 的醫生約定一個初步的會面時間.

- **我怎樣選擇醫療人員？**

第一次見過醫生後，您可以繼續由該位醫生醫治您，或您可以在康衛氏 MPN (CompWest MPN) 內選擇另一位醫生。您可以為這個傷患的所有治療繼續在康衛氏 MPN (CompWest MPN) 內選擇醫生醫治。若適當的話，您可以選擇專家或要求您的主治醫生替您轉介一位專家。假如您需要別人協助您選擇醫生或假如您跟 MPN 內的醫生約時間的時候遇到麻煩的話，可以跟上列 **MPN 聯絡人** 聯絡。

假如您跟康衛氏 MPN (CompWest MPN) 內的醫生約時間遇到麻煩的話，請與 **MPN 聯絡人** 聯絡，他可以幫您忙。

- **假如我的地區沒有醫療人員怎麼辦？**

康衛氏 MPN (CompWest MPN) 在全加州都有醫療人員。

假如您臨時在康衛氏 MPN (CompWest MPN) 的服務範圍以外工作話，您可以從一位由您自己選擇的醫生醫那裡接受治療。假如您的地區並沒有某一方的專家，請與 **MPN 聯絡人** 聯絡。您可能會有權見一位康衛氏 MPN (CompWest MPN) 以外的專家。

- **假如我不同意我醫生的治療怎麼辦？**

假如您跟醫生意見不一致或因為任何原故有不滿的話，您隨時可以在 MPN 內選擇另一位醫生。

- **我可以如何取得第二或第三個意見？**

假如您不同意您醫生的**診斷或治療**，您可以向康衛氏 MPN (CompWest MPN) 的一位醫生尋求第二個意見。假如您想要得到**第二個意見**的話，您必須聯絡 **MPN 聯絡人** 及告訴他們您想要第二個意見。該聯絡人必須確保您有一份 MPN 醫生名單以便讓您從中選擇。然後，六十天之內您可以在康衛氏 MPN (CompWest MPN) 裡選一位醫生及約時間見醫生。您必須告訴 **MPN 聯絡人** 約見醫生的時間。

要是您六十天之內不約見醫生的話，您就不能為所爭議的醫生診斷或治療尋求第二個意見。

假如那位第二意見醫生覺得您的傷患屬於他/她專長範圍以外的話，那位醫生的辦公室會通知您的僱主或保單持有人；而您也會得到一份新的康衛氏 MPN (CompWest MPN) 醫生或專家名單以便您能夠再作選擇。

假如您取得第二個意見之後仍然不同意您醫生的話，您可以要求第三個意見。假如您想要得到**第三個意見**，您必須聯絡 **MPN 聯絡人** 及告訴他們您想要第三個意見。他們必須確保您有一份 MPN 醫生名單以便讓您從中選擇。然後，六十天之內您可以在康衛氏 MPN (CompWest MPN) 裡選一位醫生及約時間見醫生。您必須告知 **MPN 聯絡人** 約見醫生的時間。

要是您六十天之內不約見醫生的話，您就不可為所爭議的醫生診斷或治療尋求第三個意見。

假如那位第三意見醫生覺得您的傷患屬於他/她專長範圍以外的話, 那位醫生的辦公室會通知您的僱主或保單持有人; 而您也會得到一份新的康衛氏 MPN (CompWest MPN) 醫生或專家名單以便您可以再作選擇。

• **假如取得第三個意見之後我仍然不同意我的醫生怎麼辦?**

假如您取得第三個意見之後仍然不同意您醫生的話, 您可以要求一個**獨立醫療複核 (IMR) (Independent Medical Review (IMR))**。您要第三個意見的時候, 您的僱主或 MPN 聯絡人會交給您尋求獨立醫療複核的資料與及一個表格。

假如您要求一個獨立醫療複核 (IMR) 的話, 一位從 MPN 以外所挑選的醫生會為您的爭議進行獨立評估。

只要您的第二意見、第三意見、或獨立醫療複核人同意主治醫生的話, 您就需要繼續接受康衛氏 MPN (CompWest MPN) 網絡內醫生的醫療。

假如第二意見、第三意見、或獨立醫療複核人不同意您的主治醫生的話, 您可以從康衛氏 MPN (CompWest MPN) 以內或以外的醫治人員接受該項醫療。假如您決定要在 MPN 以外接受治療的話, 治療的必須要是為第二意見、第三意見、或獨立醫療複核人所建議的診斷或治療而做的。

當這個醫療完成, 您就會回到您從 MPN 網絡內所選擇的醫生接受所有的其它醫療。

假如康衛氏 MPN (CompWest MPN) 開始以前我已經在接受工傷治療那又怎麼辦呢?

假如您現在正從一位非 MPN 成員醫生接受工傷治療的話, 您的僱主或承保人會有一份“**轉換醫療**” (“transfer of care”) 保險單講到應該怎麼做的。

假如您現在正從一位康衛氏 MPN (CompWest MPN) 成員醫生接受工傷治療的話, 您可以繼續讓這位醫生治療。假如您現在的主治醫生不是成員醫生的話他有可能成為成員。

假如您現在的主治醫生不是康衛氏 MPN (CompWest MPN) 成員醫生或者不被容許參加成為康衛氏 MPN (CompWest MPN) 成員的話, 您可能被分發往一位康衛氏 MPN (CompWest MPN) 醫生那裡接受治療。要是這樣的話, 您會收到一封信並且您的醫生會接到通知的。

假如您的傷患或疾病符合任何以下情況的話, 您不會被轉介往康衛氏 MPN (CompWest MPN) 的醫生的:

- **(急性)** 您的傷患或疾病 30 天內可以完成治療;
- **(嚴重或慢性)** 您的傷患或疾病會持續最少 90 天都不會治好或有變壞並且需要繼續治療。您可能被容許由您現時的主治醫生治療長達一年, 直至可以安全地進行“**轉換醫療**” (“transfer of care”);
- **(末期性)** 您得到一年或更短時間內很可能致死的不可治癒疾病或不可救藥的症狀。

- **(等待手術)** 您已得到一個經您僱主或承保人批准可於 MPN 生效日 180 天內進行的手術或其它手續。

假如康衛氏 MPN (CompWest MPN) 要替您進行轉換醫療而您不同意的話, 您可以問您的主治醫生要一份報告論及您是否屬於以上各項任何一項。

假如康衛氏 MPN (CompWest MPN) 或您不同意您主治醫生的報告的話, 這件爭議則按照勞工法則第 4062 段 (Labor Code Section 4062) 解決。假如您不同意該份報告的話, 您必須通知前列 MPN 聯絡人。

假如您的主治醫生判斷您的情況並不符合上列各情況之一的話, 轉換醫療會在您仍然不同意該決定時便進行。

假如您的主治醫生認為您的情況符合上列各情況之一的話, 您可以繼續由他或她治療直至該爭議獲得解決為止。

- **假如我現時由一位康衛氏 MPN (CompWest MPN) 醫生治療而該位醫生要離開 MPN 怎麼辦?**
假如您的醫生不再繼續參與康衛氏 MPN (CompWest MPN), 您的僱主或承保人有一份書面的“**繼續醫治保單**” (“Continuity of Care Policy”) 可以讓您繼續由您的醫生治療。

假如您根據康衛氏 MPN (CompWest MPN) 接受工傷治療而您的醫生與 MPN 的合約不再繼續下去, 假如您的傷患或疾病符合以下各情況之一的話, 您的醫生可以被容許繼續您的治療:

- **(急性)** 您的傷患或疾病 30 天內可以完成治療;
- **(嚴重或慢性)** 您的傷患或疾病嚴重並且會持續最少 90 天都不會治好或有變壞並且需要繼續治療。您可能被容許由您現時的主治醫生治療長達一年, 直至可以安全地進行“**轉換醫療**” (“transfer of care”);
- **(末期性)** 您得到一年或更短時間內很可能致死的不可治癒疾病或不可救藥的症狀。
- **(等待手術)** 您已得到一個經您僱主或承保人批准可於 MPN 生效日 180 天內進行的手術或其它手續。
-

假如有任何上述情況出現, 康衛氏 MPN (CompWest MPN) 可以要您的醫生書面同意他或她擔任康衛氏 MPN 網絡 (CompWest MPN Network) 醫生時所同意過的同樣條款。假如他或她不同意的話, 他或她可能不得繼續治療您。

假如因醫學處分的原因或理由、詐欺或犯罪活動, 您的醫生的合約被中斷了或未有被康衛氏 MPN (CompWest MPN) 延續的話, 您便不能由該位醫生完成治療。

- **假如我有問題或需要協助怎麼辦?**
 - **MPN 聯絡人:** 假如您因工受傷或患病, 如果您還需要更多的協助或解釋有關您的治療, 您可以聯絡 MPN 聯絡人。

名字: 珍蓮娜·洛佩慈 (Janina Lopez)

職銜: 理賠顧問 (Claims Consultant)

地址: PO Box 12859, Newport Beach, CA 92658

電話號碼: (888) COMP-WEST (888)-266-7937)

電郵地址: jlopez@compwestinsurance.com

- **工傷賠償資訊及援助員:** 假如因工作受傷或患病後您對 MPN、通知程序、或您的治療有所擔心、投訴、或疑問的話, 您可以打 1-800-736-7401 工傷賠償組的資訊及援助員.
- **獨立醫療復核 (IMR) (Independent Medical Review (IMR)):** 假如您對獨立醫療復核程序或獨立醫療復核人員有問題的話, 您可以找工傷賠償組的醫療小組:
 - PO Box 8888
 - San Francisco, CA 94128-8888
 - (650) 737-2700 或 (800) 794-6900

妥為保存此份資料以備萬一您因工作受傷或患病